

SIGMA GERMANY

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

PURE 1 / ATS

www.sigmasport.com

Contents / Inhalt / Contenu / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah

PURE 1 **PURE 1 ATS**

Battery installed / Batterie eingebaut / Pile installée / Bateria integrada / Bateria montada / Pilhas montadas / Bateriaj gemoniteard / Używane baterii / Używana bateria / Uložená baterie

1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbedrijfstelling / Urochomienie / První uvedení do provozu

IMPORTANT WICHTIG BELANGRIJK WAŽNE DŮLEŽITĚ

Press and hold for 5 sec.

2 Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování

Press and hold for 4 sec.

3 Setting menu / Einstellungs Menü / Menu réglages / Menu impostazioni / Menü de ajuste / Menu de ajuste / Instellingsmenu / Menu ustawień / Menu nastavení

Press and hold for 4 sec.

4 Exit Setting Menu / Einstellungs Menü verlassen / Menu réglages / Menu impostazioni / Menü de ajuste / Sair do menu de ajuste / Instellingsmenu / Menu ustawień / Opustění menu nastavení

Press and hold for 4 sec.

5 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki / Stanovení jednotky

Press and hold for 4 sec.

6 Set tire size / Eingabe Reifengröße / Saisie de la taille des pneus / Inserimento dimensione ruota / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer bandmaat / Ustawianie wielkości opony / Zadání obvodu kola

Press and hold for 4 sec.

6 Set circumference / Eingabe Radumfang / Reglage de la circonférence de la roue / Immissione circonferenza ruota / Introducción de las dimensiones de la rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer wielomtrek / Zadání obvodu kola / Zadání obvodu kola

Press and hold for 4 sec.

Function 1 / Funktion 1 / Função 1 / Funcione 1 / Función 1 / Funcão 1 / Funcie 1 / Funcje 1 / Funkci 1

A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Trip distance	999.9 KMM
C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

A: Geschwindigkeitsanzeige	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Tagesstrecke	999.9 KMM
C: Fahrzeit	99:59:59 HH:MM:SS nach 10 h: 10:00 HH:MM

A: Affichage de la vitesse	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distance du jour	999.9 KMM
C: Durée du tour	99:59:59 HH:MM:SS après 10 h: 10:00 HH:MM

A: Indicazione di velocità	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distanza giornaliera	999.9 KMM
C: Tempo di corsa	99:59:59 HH:MM:SS dopo 10 h: 10:00 HH:MM

A: Indicación de velocidad	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distancia diaria	999.9 KMM
C: Tiempo de recorrido	99:59:59 HH:MM:SS después de 10 h: 10:00 HH:MM

A: Velocidade actual	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Percorso percorrido diariamente	999.9 KMM
C: Tempo percorrido	99:59:59 HH:MM:SS conforme 10 h: 10:00 HH:MM

A: Snelheidsweergave	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Dagafstand	999.9 KMM
C: Rijtijd	99:59:59 HH:MM:SS na 10 h: 10:00 HH:MM

A: Informacja o prędkości	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Dystans dzienny	999.9 KMM
C: Czas jazdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

A: Aktuální rychlost	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Denní trasa	999.9 KMM
C: Doba jízdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

FCC Addendum:
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Statement IC: 7504-SP01ATS
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Det émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et exploité avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

Function 2 / Funktion 2 / Função 2 / Funcione 2 / Función 2 / Funcão 2 / Funcie 2 / Funcje 2 / Funkci 2

A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Total distance	99999 KMM
C: Total of all trip times	9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h

A: Geschwindigkeitsanzeige	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Gesamtstrecke	99999 KMM
C: Summe aller Fahrzeiten	9999 HHHH nach 999:59 h, Wechsel zu 1000 h

A: Affichage de la vitesse	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distance totale	99999 KMM
C: Total de toutes les durées des tours	9999 HHHH après 999:59 h, passage à 1000 h

A: Indicazione di velocità	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distanza complessiva	99999 KMM
C: Somma di tutti i tempi di corsa	9999 HHHH dopo 999:59 h, cambio a 1000 h

A: Indicación de velocidad	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distancia total	99999 KMM
C: Suma de todos los tiempos de recorrido	9999 HHHH después de 999:59 h, cambia a 1000 h

A: Velocidade actual	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distância total	99999 KMM
C: Total do tempo percorrido	9999 HHHH conforme 999:59 h, mudança para 1000 h

A: Snelheidsweergave	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Totaalfstand	99999 KMM
C: Totaal van alle rijtijden	9999 HHHH na 999:59 h, omschakeling naar 1000 h

A: Informacja o prędkości	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Całkowita długość dystansu	99999 KMM
C: Suma wszystkich czasów jazdy	9999 HHHH po 999:59 h zmiana na 1000 h

A: Aktuální rychlost	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Celkové kilometry	99999 KMM
C: Celková doba jízdy	9999 HHHH po 999:59 h změna na 1000 h

EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die kabellosen Fahrradcomputer in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden.

EU-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

PURE 1 ATS Auto Start/Stop

EN Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep" mode. When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** This warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device. There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.

Further Problem Solutions obtain Sie aus unseren FAQ unter www.sigmasport.com

Technical Data:
Computer KABELGEBUNDEN:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 3 bis 4 Jahre, je nach Modell (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Computer KABELLOS:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1 Jahr (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Sender:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1,5 Jahre (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen:
SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die Batterie nicht geöffnet wurde (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

Mise en service :
À la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET ou la touche MENU (en fonction du modèle) enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Determination de la taille des roues :
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez :
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size Chart".

PC interface :
Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes :
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné :
- Compteur correctement enclenché dans son support ?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte ?

Messa in funzione:
Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto SET o il tasto MENU (in base al modello) per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme.
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC interface:
Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación de velocidad errata:
- El computador es scattato correttamente in posizione nel supporto?
- La distancia fra el imán y el sensor es correcta?

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interfer del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Solução de problemas:
Ninguna indicação de velocidade o indicação incorreta:
- O computador está corretamente encaixado no suporte?

Inicio del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Garantia:
SIGMA SPORT te brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza y no exista

Garantie:
SIGMA SPORT garante o equipamento por 2 anos a partir da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de fabricação do equipamento em si, do sensor/transmissor e do suporte do manillar. **Os cabos e baterias, assim como os materiais de montagem não estão incluídos na garantia.** A garantia só será válida sempre que não se tenham aberto as peças afetadas (exceção: compartimento da pila do ordenador), não se tenha empregado a força e não exista

Garantia:
SIGMA SPORT te brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza y no exista

Garantia:
SIGMA SPORT garante o equipamento por 2 anos a partir da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de fabricação do equipamento em si, do sensor/transmissor e do suporte do manillar. **Os cabos e baterias, assim como os materiais de montagem não estão incluídos na garantia.** A garantia só será válida sempre que não se tenham aberto as peças afetadas (exceção: compartimento da pila do ordenador), não se tenha empregado a força e não exista

EN Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep" mode. When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** This warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device. There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.

Further Problem Solutions obtain Sie aus unseren FAQ unter www.sigmasport.com

Technical Data:
Computer KABELGEBUNDEN:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 3 bis 4 Jahre, je nach Modell (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Computer KABELLOS:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1 Jahr (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Sender:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1,5 Jahre (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen:
SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die Batterie nicht geöffnet wurde (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

Mise en service :
À la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET ou la touche MENU (en fonction du modèle) enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Determination de la taille des roues :
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez :
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size Chart".

PC interface :
Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes :
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné :
- Compteur correctement enclenché dans son support ?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte ?

Messa in funzione:
Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto SET o il tasto MENU (in base al modello) per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme.
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC interface:
Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación de velocidad errata:
- El computador es scattato correttamente in posizione nel supporto?
- La distancia fra el imán y el sensor es correcta?

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interfer del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Garantia:
SIGMA SPORT te brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza y no exista

Garantie:
SIGMA SPORT garante o equipamento por 2 anos a partir da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de fabricação do equipamento em si, do sensor/transmissor e do suporte do manillar. **Os cabos e baterias, assim como os materiais de montagem não estão incluídos na garantia.** A garantia só será válida sempre que não se tenham aberto as peças afetadas (exceção: compartimento da pila do ordenador), não se tenha empregado a força e não exista

Garantia:
SIGMA SPORT te brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza y no exista

Garantia:
SIGMA SPORT garante o equipamento por 2 anos a partir da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de fabricação do equipamento em si, do sensor/transmissor e do suporte do manillar. **Os cabos e baterias, assim como os materiais de montagem não estão incluídos na garantia.** A garantia só será válida sempre que não se tenham aberto as peças afetadas (exceção: compartimento da pila do ordenador), não se tenha empregado a força e não exista

DE Erste Inbetriebnahme:
Im Lieferzustand befindet sich der Fahrrad Computer in einem Tiefschlaf-Modus. Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste oder die MENU-Taste (je nach Modell) für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrrad Computer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößenbestimmung:
Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vordefinierten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle „Wheel Size Chart“ angegebenen Formel berechnen.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size Chart“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size Chart“ den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface:
Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemösung:
Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
- Computer richtig in der Halterung eingerastet?
- Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?
- Magnet zum Sensor richtig positioniert?
- Radumfang richtig eingestellt?

Mise en service :
À la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET ou la touche MENU (en fonction du modèle) enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Determination de la taille des roues :
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez :
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size Chart".

PC interface :
Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes :
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné :
- Compteur correctement enclenché dans son support ?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte ?

Messa in funzione:
Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto SET o il tasto MENU (in base al modello) per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme.
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC interface:
Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación de velocidad errata:
- El computador es scattato correttamente in posizione nel supporto?
- La distancia fra el imán y el sensor es correcta?

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interfer del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Garantia:
SIGMA SPORT te brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza y no exista

Garantie:
SIGMA SPORT garante o equipamento por 2 anos a partir da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de fabricação do equipamento em si, do sensor/transmissor e do suporte do manillar. **Os cabos e baterias, assim como os materiais de montagem não estão incluídos na garantia.** A garantia só será válida sempre que não se tenham aberto as peças afetadas (exceção: compartimento da pila do ordenador), não se tenha empregado a força e não exista

1 Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre? / Manubrio o attacco? / ¿Manillar o tija? / Guidon o parte dianteira? / Stuur of voorbouw? / Kierownica czy sztyca kierownicy? / Řídítka nebo představec?

3 → 4 → 5

2 → 3 → 4 → 5

or
oder
ou
o
ou
ou
lub
nebo

2 Installation on stem / Montage au dem Vorbau / Montage sur le cadre / Montaggio sull'attacco / Montaje en la tija / Montagem na parte dianteira / Montage op de voorbouw / Montaz na sztycy kierownicy / Montáž na předstávci

1 2 3 4 5

3 Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montagem do suporte / Montage van de houder / Montaz uchwyty / Montáž držáku

1 2 3 4 5

Remove the foil
Folie entfernen
Retirer le film
Rimuovere la pellicola
Remover la lámina
Remover a película
Folie verwijderen
Usunąć folię
Odstranění fólie

NL Ingebruiksaanwijzing: Bij levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde diepeelapmodus. Bij de eerste ingebruikname eerst de SET-toets of de MENU-toets (afhankelijk van het model) 5 seconden ingedrukt houden. De fietscomputer komt dan in de actieve modus.

Beijing van wielgroottes: Om een nauwkeurig snelheidsmeting mogelijk te maken, moet de wielgrootte ingesteld worden aan de hand van het formaat band. Daarvoor kunt u:
A - kies uit voorinstelbare wielmaten
B - De wielmaat berekenen op basis van de in de tabel 'Wheel Size Chart' gegeven formule.
C - De waarde volgens de tekeningen van 'Wheel Size Chart' berekenen.
D - Uit de tabel 'Wheel Size Chart' de met uw bandmaat overeenkomende waarde halen.

PC-Interface: De fietscomputer is PC-compatibel. Wanneer u de software SIGMA DATA CENTER in het dockingstation hebt gekocht, kunt u de totale en huidige waarden eenvoudig en moeiteloos op uw PC analyseren. Bovendien kunt u de instellingen van de fietscomputer op de PC configureren.

Problemen oplossen:
Geen of onjuiste snelheidsweergave:
- Computer op de juiste manier in de houder geschoven
- Alstand tot magneet en sensor gecontroleerd?

Garantie: SIGMA SPORT geeft op uw computer 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten aan de computer zelf, aan de sensor/zender en aan de stuurhouder. **Kabels, batterijen en montage-materialen zijn uitgesloten van garantie.** De garantie is alleen geldig als de betreffende onderdelen niet gespend werden (uitgezonderd het batterijvak van de computer), er geen geweld gebruikt werd en er geen sprake is van opzettelijke beschadiging. Bewaar de aankoopbonn zorgvuldig, want in geval van een klacht, moet deze getoond worden. Bij een terecht klacht, ontvangt u van ons een vergelijkbaar vervangend model.

Garantie: SIGMA ELEKTRO GmbH dat de draadloze fietscomputers voldoen aan de basisvereisten en andere relevante voorschriften van de richtlijn 2014/53/EU.

U kunt de CE-certificering vinden op: certificates.sigmasport.com

4 O-ring or zip ties / O-Ring oder Kabelbinder / Caoutchouc ou Rilsan / Anelli O o fascetta / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / O-ring of kabelbinder / O-ringów lub opaska kablowa / Okroužek nebo kabelová příchytky

4

Optional, nicht im Lieferumfang enthalten / Optional, not included

5 EN Note: "SIGMA" faces to front of Bike. DE Hinweis: „SIGMA-Logo“ zeigt nach vorne. FR Remarque : le "logo SIGMA" doit être orienté vers l'avant. IT Nota: il "logo SIGMA" guarda verso la parte anteriore. ES Observación: El logotipo de "SIGMA" debe mirar al frente. PT Nota: "Logotipo SIGMA" virado para a frente. PL Tip: „SIGMA-logo“ is naar voren gericht. CZ Uwaga: logo „SIGMA“ skierowane jest do przodu. SK Poznámka: „logo SIGMA“ směřuje dopředu.

5

O-ring or zip ties / O-Ring oder Kabelbinder / Caoutchouc ou Rilsan / Anelli O o fascetta / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / O-ring of kabelbinder / O-ringów lub opaska kablowa / Okroužek nebo kabelová příchytky

Optional, nicht im Lieferumfang enthalten / Optional, not included

6 Wiring / Kabel verlegen / Poser le câble / Posare il cavo / Tendido del cable / Dispor cabo / Kabel verplaatzen / Poprowadzenie kabla / Vedení kabelu

6

O-ring or zip ties / O-Ring oder Kabelbinder / Caoutchouc ou Rilsan / Anelli O o fascetta / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / O-ring of kabelbinder / O-ringów lub opaska kablowa / Okroužek nebo kabelová příchytky

Optional, nicht im Lieferumfang enthalten / Optional, not included

PT Colocação em funcionamento: Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento manter premida a tecla SET ou a tecla MENU (conforme o modelo) durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

Determinação da dimensão da roda: Para alcançar a medição de velocidade com exatidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A - Escolher a partir das dimensões de roda predefinidas.
B - Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size Chart".
C - Determinar o valor de acordo com os desenhos da "Wheel Size Chart".
D - Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir de tabela "Wheel Size Chart".

Interface PC: O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de ancoragem pode protocolar os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
- O computador está bem encaixado no suporte?
- Verifique a distância para o íman e sensor?
- O íman está corretamente posicionado relativamente ao sensor?
- O perímetro da roda está ajustado corretamente?
Pode contactar outros serviços para problemas nas nossas FAB em www.sigmasport.com

Dados técnicos:
Computer COM FIBS:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: entre 3 e 4 anos, dependendo do modelo (numa utilização de 1 hora por dia)
Computer SEM FIBS:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: 1 ano (numa utilização de 1 hora por dia)
Transmissor:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: 1,5 anos (numa utilização de 1 hora por dia)

Garantia: A SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para o computador a partir de data de compra. A garantia abrange erros de material e de produção totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Garantia: SIGMA ELEKTRO GmbH declara pela presente que os ciclocomputadores sem fios estão em conformidade com os requisitos técnicos e com as outras normas relevantes da diretiva 2014/53/EU.

Podará encontrar a declaração CE em: certificates.sigmasport.com

7 Installation of the wireless transmitter / Montage des Kabelsensor / Montage du capteur filaire / Montaggio del sensore a cavo / Montaje del sensor del cable / Montagem do sensor do cabo / Montage van de kabelsensor / Montaż czujnika kablowego / Montáž kabelového snímače

7

O-ring or zip ties / O-Ring oder Kabelbinder / Caoutchouc ou Rilsan / Anelli O o fascetta / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / O-ring of kabelbinder / O-ringów lub opaska kablowa / Okroužek nebo kabelová příchytky

Optional, nicht im Lieferumfang enthalten / Optional, not included

8 PURE 1 ATS

Installation of the wireless transmitter / Montage des Funk-Sender / Montage du capteur radio / Montaggio della radiotrasmittente / Montaje del radiotransmisor / Montagem do transmissor de comunicação por rádio / Montage van de zender / Montaz nadajnika radiového / Montáž rádiového vysílače

8

O-ring or zip ties / O-Ring oder Kabelbinder / Caoutchouc ou Rilsan / Anelli O o fascetta / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / O-ring of kabelbinder / O-ringów lub opaska kablowa / Okroužek nebo kabelová příchytky

Optional, nicht im Lieferumfang enthalten / Optional, not included

9 Mounting instructions / Anbringung / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamcowanie / Upevnění

9

90° - 45°

Funk-Sender / wireless transmitter

Max. 5 mm (1/4")

LEFT LEFT RIGHT

PL Uruchomienie: Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Podczas pierwszego uruchomienia należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez 5 sekund przycisk SET lub przycisk MENU (w zależności od modelu). Następnie komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

Określenie wielkości kół: Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość kół odpowiednio do wielkości kół posiadanego roweru. W tym celu można:
A - Wybrać określony rozmiar koła.
B - Obliczyć wielkość kół za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size Chart”.
C - Określić wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size Chart”.
D - Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size Chart”, odpowiadającą wielkości kół posiadanego roweru.

PC Interface: Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

Rozwiązywanie problemów:
Brakna informacja o prędkości lub jej brak:
- Czy komputer prawidłowo załadowano w uchwycie?
- Czy sprawdzono odstęp od magnesu i czujnika?

Garantia: SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicy. **Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją.** Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były otwierane (wyjątek: komora na baterie komputera), nie ulegały sily, ani nie doznały do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni porównywalne urządzenie zastępcze.

Garantia: SIGMA ELEKTRO GmbH odzwiedza, że bezprzewodowe komputery rowerowe spełniają podstawowe wymagania określone w dyrektywie 2014/53/EU i innych pokrewnych rozporządzeniach.

Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

10 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio del magneti / Montaje del íman / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montaz magnesu / Montáž magnetu

10

11 EN To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork.
DE Um den gewünschten Abstand zu erreichen, müssen Sie den Magneten und Sender auf der Gabel nach oben, bzw. unten bewegen.
FR Pour obtenir la distance requise, il peut être nécessaire de déplacer l'aimant et le transmetteur vers le haut ou le bas sur la fourche.
IT Per ottenere la distanza necessaria, occorre spostare il magnete e il trasmettitore su e giù sulla forcella.
ES Para lograr la distancia requerida deberá mover el íman y el sensor hacia arriba o hacia abajo en la tija.
PT Para atingir a distância pretendida deve mover o íman e o emissor na forquilha para cima ou para baixo.
NL Voor de vereiste afstand is het wellicht nodig magneet en zender op de vork op en neer te bewegen.
PL Aby osiągnąć zakładany dystans, konieczne może być podniesienie lub obniżenie magnesu i nadajnika na widelcu rowerowym.
CZ Pro dosažení požadované vzdálenosti je popř. nutné pohnout magnetem a vysílačem po vidlici nahoru, resp. dolů.

11

Max. 5 mm (1/4")

OPERATING VIDEO INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

CZ Uvedení do provozu: Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Při prvním uvedení do provozu prosím přidrže do dobu 5 sekund tlačítko SET nebo MENU (podle modelu). Cyklistický computer pak přejde do aktivního režimu.

Stavování rozměrů kola: K dočení přesného měření rychlosti musejí být rozměry kola nastaveny podle rozměrů vašich pneumatik. K tomu účelu můžete:
A - Vybrat z předem stanovených rozměrů kol.
B - Vypočítat rozměry kola pomocí vzorce vycházejícího z tabulky „Wheel Size Chart”.
C - Zjistit hodnotu podle nákresů z „Wheel Size Chart”.
D - Převzít z tabulky „Wheel Size Chart” hodnotu odpovídající vaší velikosti pneumatik.

Požičákové režim: Cyklistický computer může být připojen k počítači. Po zakoupení softwaru SIGMA DATA CENTER a Dokovací Stanice můžete jednoduše a bez problémů zaznamenávat celkové a aktuální hodnoty na svém počítači. Navíc můžete na počítači provést nastavení cyklistického komputera.

Řešení problémů:
Žádné nebo nepřesné zobrazení rychlosti:
- Je computer správně zaklápán do držáku?
- Je zkontrolována vzdálenost mezi magnetem a snímačem?
- Je magnet správně umístěn vzhledem ke snímači?
- Je správně nastavený odvod kola?

Garantia: SIGMA SPORT udziela 2-letnej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicy. **Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją.** Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były otwierane (wyjątek: komora na baterie komputera), nie ulegały sily, ani nie doznały do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni porównywalne urządzenie zastępcze.

Garantia: SIGMA ELEKTRO GmbH odzwiedza, że bezprzewodowe komputery rowerowe spełniają podstawowe wymagania określone w dyrektywie 2014/53/EU i innych pokrewnych rozporządzeniach.

Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

12 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód kola / Rozměr kola

12

13 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

13

DE Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriegelgesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
FR Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
IT Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
NL Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geef u de batterijen mee met de chemiker.
PT As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Deve entregar as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.
PL Baterie nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
CZ Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odevzdejte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

DE Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriegelgesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
FR Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
IT Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
NL Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geef u de batterijen mee met de chemiker.
PT As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Deve entregar as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.
PL Baterie nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
CZ Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odevzdejte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

Garantia: SIGMA SPORT udziela 2-letnej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicy. **Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją.** Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były otwierane (wyjątek: komora na baterie komputera), nie ulegały sily, ani nie doznały do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni porównywalne urządzenie zastępcze.

Garantia: SIGMA ELEKTRO GmbH odzwiedza, że bezprzewodowe komputery rowerowe spełniają podstawowe wymagania określone w dyrektywie 2014/53/EU i innych pokrewnych rozporządzeniach.

Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

14 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód kola / Rozměr kola

14

km/h: WS = mm
mph: WS = mm
Note: 1 inch = 25.4 mm

15 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód kola / Rozměr kola

	mm	inch
16"	1253	49.3
18"	1411	55.6
20"	1590	62.6
22"	1770	69.7
24"	1907	75.1
26"	2085	82.1
27"	2195	86.4
27.5"	2180	85.8
28"	2200	86.6
29"	2300	90.5
700C	2095	82.5

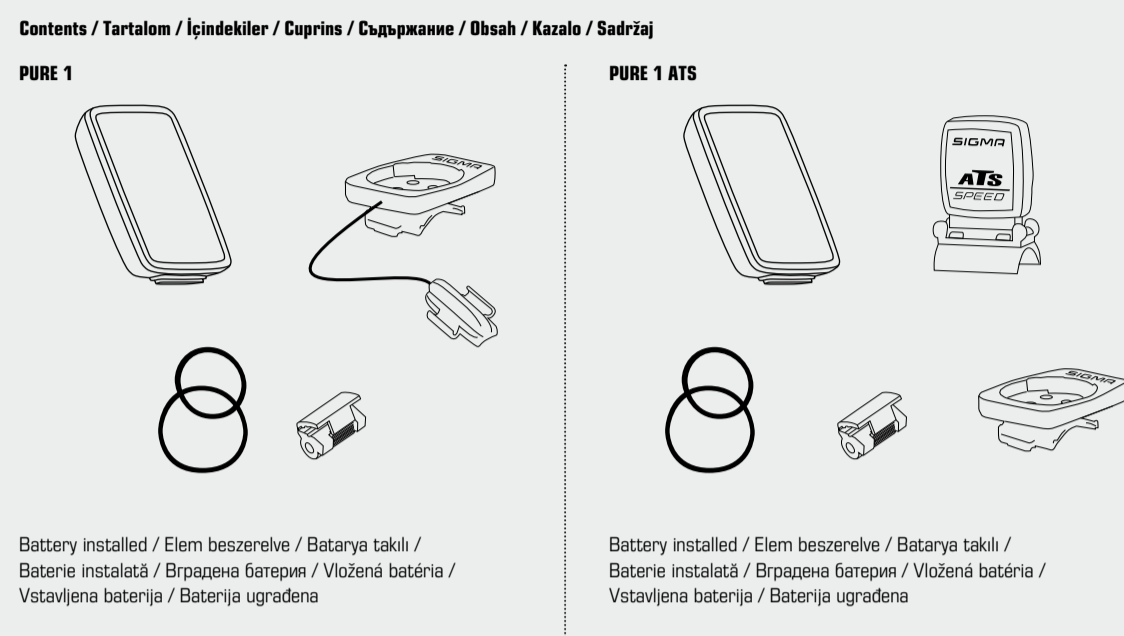
16 Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriegelgesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
FR Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
IT Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
NL Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geef u de batterijen mee met de chemiker.
PT As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Deve entregar as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.
PL Baterie nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
CZ Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odevzdejte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

17 Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriegelgesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
FR Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
IT Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
NL Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geef u de batterijen mee met de chemiker.
PT As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Deve entregar as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.
PL Baterie nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
CZ Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odevzdejte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

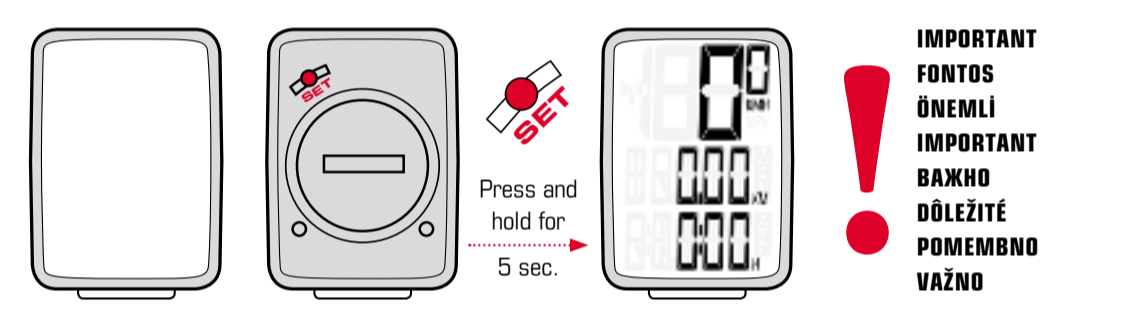
Garantia: SIGMA SPORT udziela 2-letnej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicy. **Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją.** Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były otwierane (wyjątek: komora na baterie komputera), nie ulegały sily, ani nie doznały do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni porównywalne urządzenie zastępcze.

Garantia: SIGMA ELEKTRO GmbH odzwiedza, że bezprzewodowe komputery rowerowe spełniają podstawowe wymagania określone w dyrektywie 2014/53/EU i innych pokrewnych rozporządzeniach.

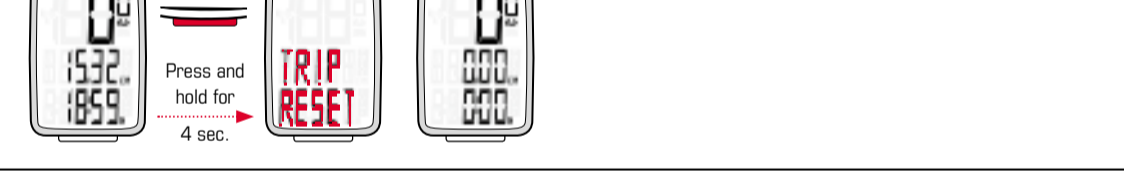
Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com



1 Start-up / Elő üzembe helyezés / Calștrmra / Punere în funcțiune / Първо пускане в експлоатация / Prvé uvedenie do prevádzky / Prvi zagon / Prvo puštanje u rad



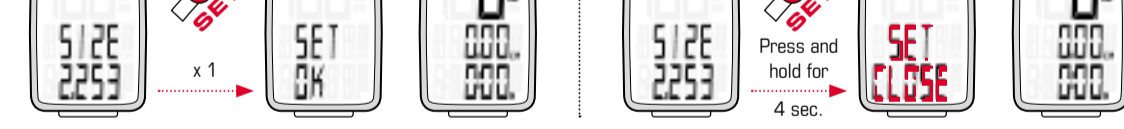
2 Reset / Nullázás / Sifrslayn / Resetare / Нулзапане / Vynulovanie / Ničlna mesta / Resetiranje



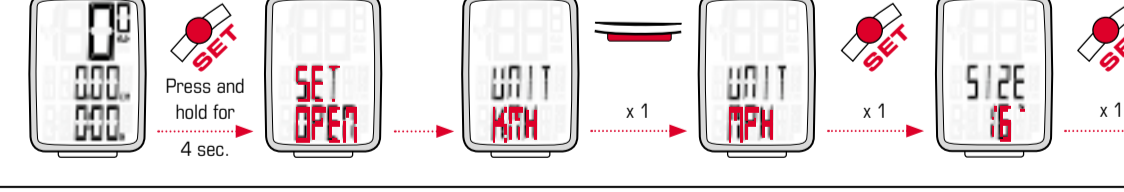
3 Setting menu / Beállítási menü / Ayar menüsü / Menu setare / Меню настройки / Menu nastavenia / Nastavitveni meni / Izbornik za podešavanje



4 Exit Setting Menu / Kilépés a Beállítási menüből / Mavcut Ayar Menüsü / İşare menu setare / Изход меню настройки / Opustenie menu nastavenia / Zapustitev nastavitvenega menija / Izlaz iz izbornika za podešavanje



5 Set Unit of Measurement / Mértékegység megadása / Ölçim Birimini Ayarlayın / Setare unitate de măsură / Задание мерна единица / Stanovenie jednotky / Doložitve enote / Određivanje jedinice



6 Set tire size / Aboncméret megadása / Lastik ölçüsünü ayarlayın / Setare dimensiune anvelopă / Въвеждане размер гуми / Zadanie rozmeru pneumatiky / Vnos velikosti kolesa / Vnos veličine kotača



6 Set circumference / Kerékkörlet megadása / Çevre uzunluğunu ayarlayın / Setare circumferință / Въвеждане обиколка колена / Zadanie obvodu kolesa / Vnos obsega kolesa / Vnos orsega kotača



Function 1 / Funkció 1 / Funksiyon 1 / Funcție 1 / Функция 1 / Funkcia 1 / Funksija 1

A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Trip distance	999.9 KMM
C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

Function 2 / Funkció 2 / Funksiyon 2 / Funcție 2 / Функция 2 / Funkcia 2 / Funksija 2

A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Total distance	99999 KMM
C: Total of all trip times	9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h

HU

A: Sebességjelzés	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Napi megtett távolság	999.9 KMM
C: Menetidő	99:59:59 HH:MM:SS 10 óra után: 10:00 HH:MM

TR

A: Hız	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Yolculuk mesafesi	999.9 KMM
C: Yolculuk süresi	99:59:59 HH:MM:SS 10 s sonra: 10:00 HH:MM

RO

A: Viteză	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distanța călătoriei	999.9 KMM
C: Timp de deplasare	99:59:59 HH:MM:SS după 10 h.: 10:00 HH:MM

BG

A: Индикация за скоростта	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Дневен пробег	999.9 KMM
C: Време на пътуване	99:59:59 HH:MM:SS след 10 ч.: 10:00 HH:MM

SK

A: Zobrazenie rýchlosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Denná trasa	999.9 KMM
C: Čas jazdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

SI

A: Prikaz hitrosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Dnevna razdalja	999.9 KMM
C: Čas vožnje	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

HR

A: Brzinomjer	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Dnevna putanja	999.9 KMM
C: Vrijeme vožnje	99:59:59 HH:MM:SS nakon 10 h: 10:00 HH:MM

FCC Addendum:
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Statement
IC: 7500A-SPD1A7S
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.
Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.
Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionner en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

EU-Declaration of Conformity
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

Function 1 / Funkció 1 / Funksiyon 1 / Funcție 1 / Функция 1 / Funkcia 1 / Funksija 1

A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Trip distance	999.9 KMM
C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

Function 2 / Funkció 2 / Funksiyon 2 / Funcție 2 / Функция 2 / Funkcia 2 / Funksija 2

A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Total distance	99999 KMM
C: Total of all trip times	9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h

HU

A: Sebességjelzés	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Napi megtett távolság	999.9 KMM
C: Menetidő	99:59:59 HH:MM:SS 10 óra után váltás 1000 órára

TR

A: Hız	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Toplam mesafe	99999 KMM
C: Tüm yolculuk sürelerinin toplamı	9999 HHHH 999:59 s sonra, 1000 s olarak değiştirilir

RO

A: Viteză	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distanța totală	99999 KMM
C: Totalul tuturor timpilor de deplasare	9999 HHHH după 999:59 h, schimbajți la 1000 h

BG

A: Индикация за скоростта	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Общо разстояние	99999 KMM
C: Общо време на пътуване	9999 HHHH след 999:59 ч., смъна към 1000 ч.

SK

A: Zobrazenie rýchlosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Celková trasa	99999 KMM
C: Celkový súčet všetkých časov jazdy	9999 HHHH po 999:59 h zmena na 1 000 h

SI

A: Prikaz hitrosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Skupna razdalja	99999 KMM
C: Vsota vseh časov vožnje	9999 HHHH po 999:59 h preide na 1000 h

HR

A: Brzinomjer	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Ukupna putanja	99999 KMM
C: Zbroj svih vremena vožnje	9999 HHHH nakon 999:59 h, prelazak na 1000 h

FCC Addendum:
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Statement
IC: 7500A-SPD1A7S
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.
Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.
Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionner en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

EU-Declaration of Conformity
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

EN
Start-up: Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device. There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigma-sport.com

Technical data:
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years, depending on the model (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

HU
Üzembe helyezés:
Szállításkor a kerékpár-számítógép úgynevezett mély alvó üzemmódban van. Az első üzembe helyezés alkalmával 5 másodpercre tartva lenyomva a SET (Beállítás) vagy a MENU gombot (függetlenül a kerékpárkomputer akkor aktív üzemmódba vált).

A kerékméret meghatározása:
A sebesség pontos méréséhez a gumibroncs méretének megfelelően kell beállítani a kerékméretet. A következő lehetőségek közül választhat:
A - válassza ki az előre meghatározott kerékméretet közül.
B - A kerékméretet a „Wheel Size Chart” (Kerékméret-táblázat) című táblázatban megadott képlet alapján számítsa ki.
C - Az értéket a „Wheel Size Chart” (Kerékméret-táblázat) táblázatban látható rajzok alapján állapítsa meg.
D - Használja a „Wheel Size Chart” (Kerékméret-táblázat) táblázatból az Ön kerékméretének megfelelő értékét.

PC interfész:
A kerékpár-számítógép PC-re kapcsolható. A SIGMA DATA CENTER szoftver és a dokkoló egység megvásárlása után az össz- és az aktuális értékek PC-n egyszerűen és könnyen jegyzőkönyvezhető. Ezen kívül a kerékpár-számítógép beállításai a PC-n is elvégezhető.

Hibaelhárítás:
Nincs vagy helytelen sebességjelzés:
- Megfelelően bepattintotta a komputert a tartóba?
- Ellenőrizte a távolságot a mágnesztől és az érzékelőtől?

Garancia:
A SIGMA SPORT az Ön kerékpárkomputerére a vásárlás dátumától számított 2 éves garanciát biztosít. A garancia a kerékpárkomputer, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

Garancia:
SIGMA SPORT biztosítja a 2 éves garanciát a számítógép, az érzékelő/adó és a kormányra szerelhető tartó anyag- és gyártási hibáira terjed ki. **A kábelokrok, elemekre és szerelési anyagokra a garancia nem vonatkozik.** A garancia csak akkor érvényes, ha az érintett részegységet nem bontották meg és nem nyitották ki (a kerékpárkomputer elem-tartójának kivételével), továbbá nem láthatók rajtuk erőszakos behatás vagy szándékos rongálás nyomai. A vásárlást igazoló bizonylatot gondosan őrizze meg, mivel reklamáció esetén be kell mutatni azt. Jogosnak bizonyuló reklamáció esetén az érintett egységgel egyenértékű csereszükszletet kap.

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigma-sport.com

Technical data:
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years, depending on the model (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garancia:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

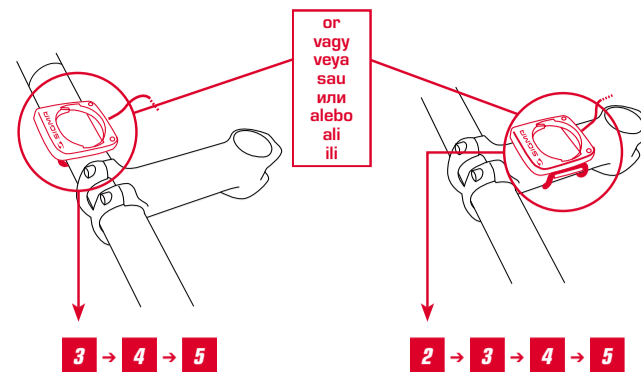
Garancia:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garancia:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

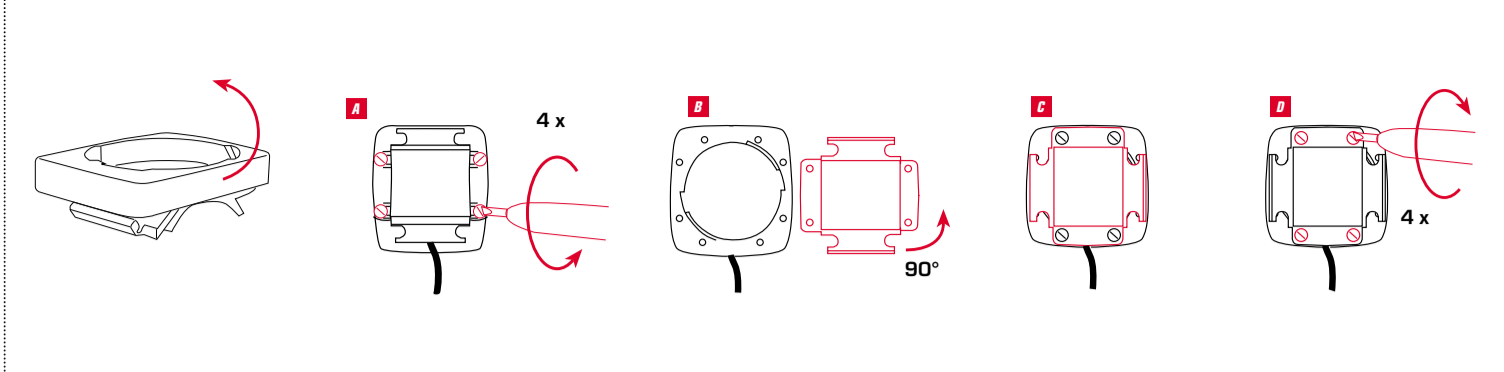
Garancia:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garancia:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 20

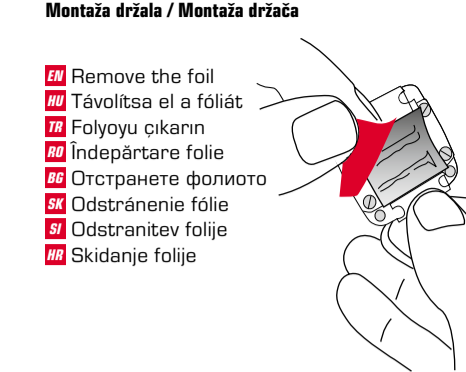
1 Stem or handlebar? / Kormány vagy kormányász? / Bövde veya gidon? / Ghidon sau în față? / Кормило или носач? / Riadidliá alebo predstavec? / Krmilo ali nosilec? / Управљач или лала управљача?



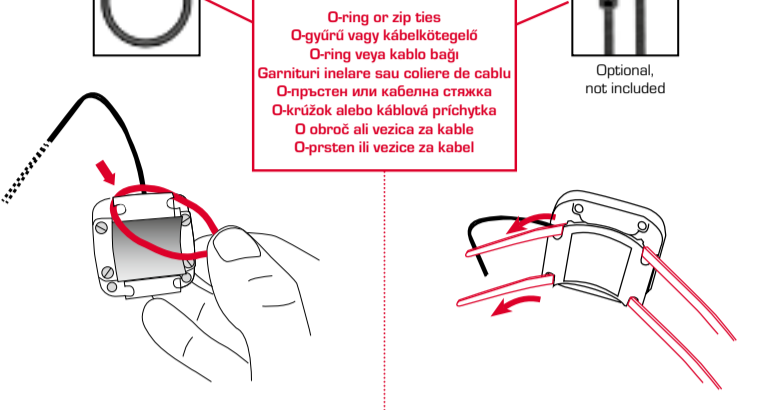
2 Installation on stem / Instalaci3n a kormanyászra / Bövdeye takli / Montare în față / Монтаж ыпрык носача / Montáž na predstaci / Montáža na nositel / Montáža na lalu управљача



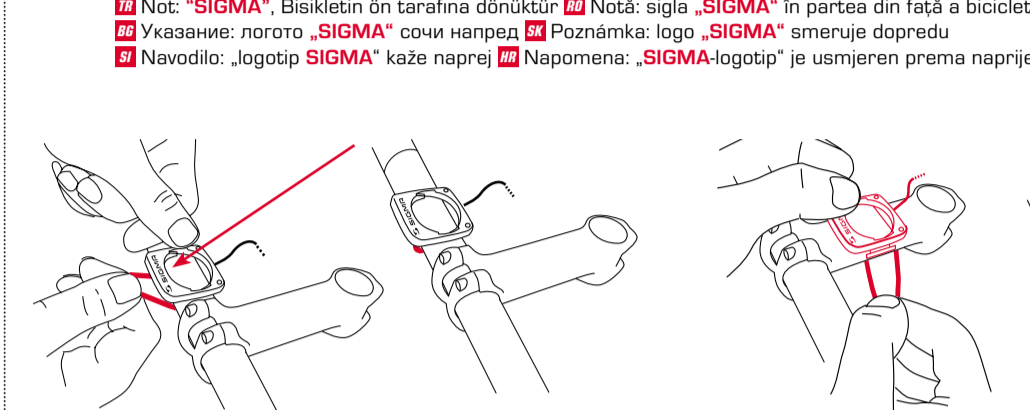
3 Installation of the bracket / Tartó felszerelés / Bracket takimas / Montarea suportului / Монтаж на държавка / Montáž držáka / Montáža držiaka



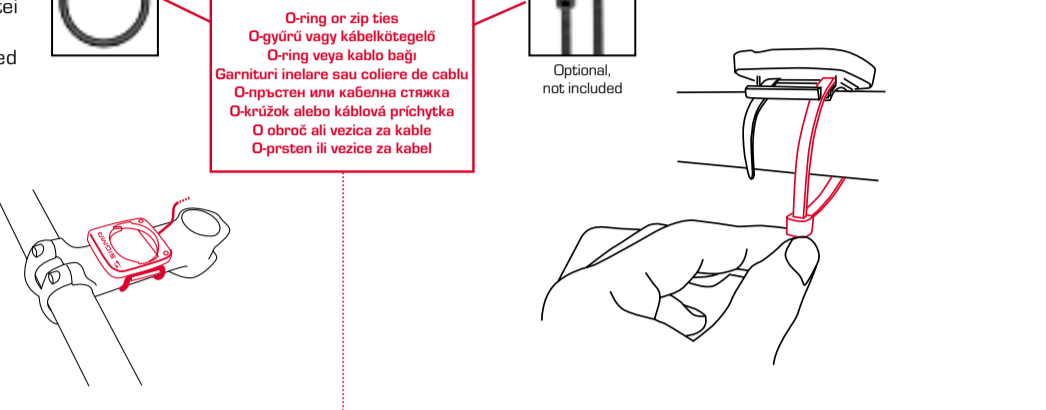
4 A O-ring or zip ties / Gyűrű vagy kábelkötésgel / O-ring veya kablo bağı / Garniturul inelare sau coliere de cablu / О-пръстен или кабелна стъжка / Okružok alebo káblv3v prichytka / O-obroč ali vezica za kable / O-prsten ili vezice za kable



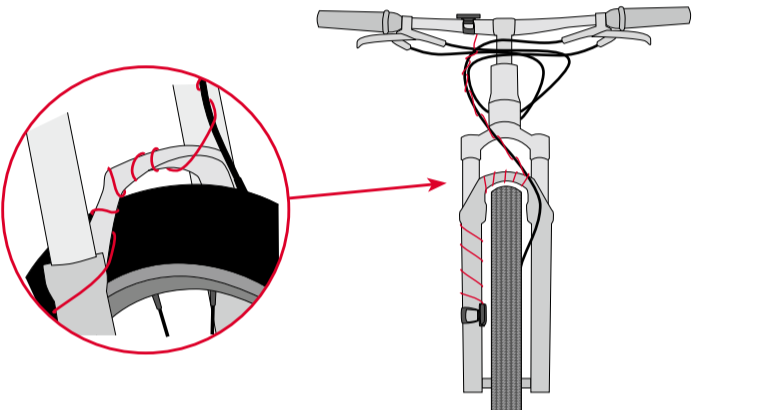
5 A EN Note: "SIGMA" faces to front of Bike HU Tudnivaló: A „SIGMA” logo előrefelé nézzen DE Not: "SIGMA", Bissikletin ön tarafına dönürkün SK Poznámka: logo „SIGMA” smeruje dopredu UK Указание: логотип „SIGMA” сочин напред SI Poznamka: logo „SIGMA” smeruje dopredu SV Navodilo: „Logotip SIGMA” kaže naprej DA Napomena: „SIGMA-logotip” je usmjeren prema naprijed



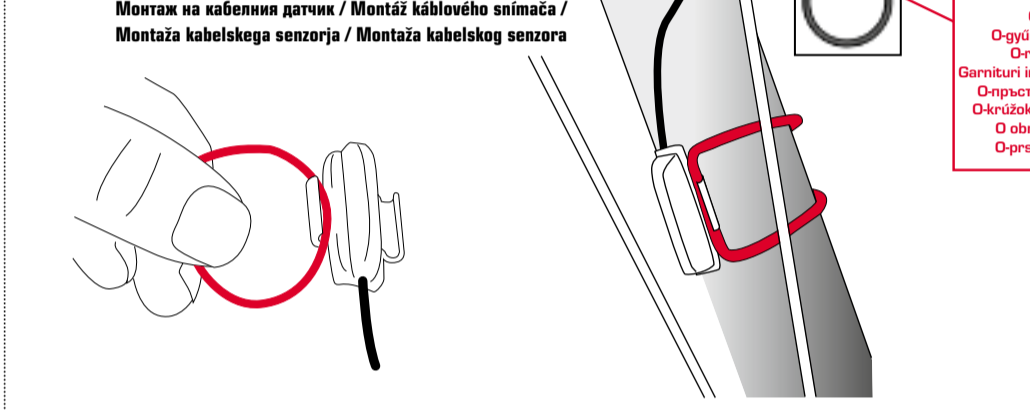
5 B O-ring or zip ties / Gyűrű vagy kábelkötésgel / O-ring veya kablo bağı / Garniturul inelare sau coliere de cablu / О-пръстен или кабелна стъжка / Okružok alebo káblv3v prichytka / O-obroč ali vezica za kable / O-prsten ili vezice za kable



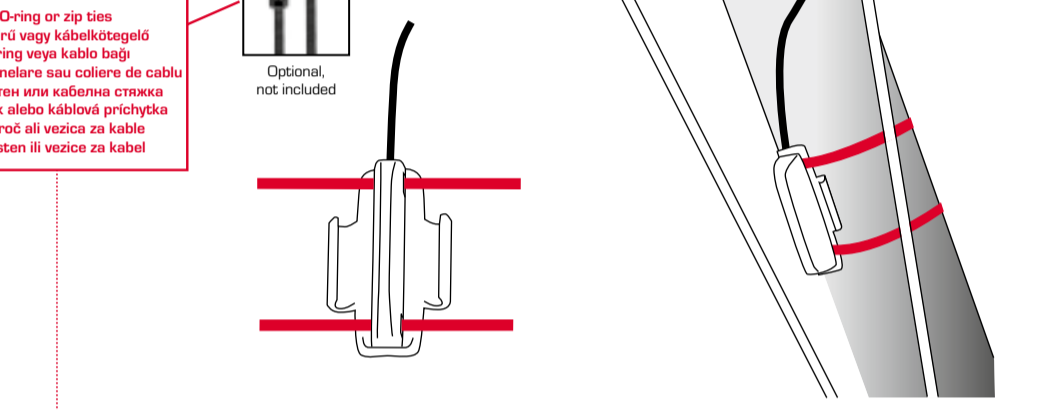
6 Wiring / Kábel elvezetése / Kablo bağıntası / Cablare / Подстaвe кабeлa / Uvedenie kábla / Položitve kabela / Postavljanje kabela



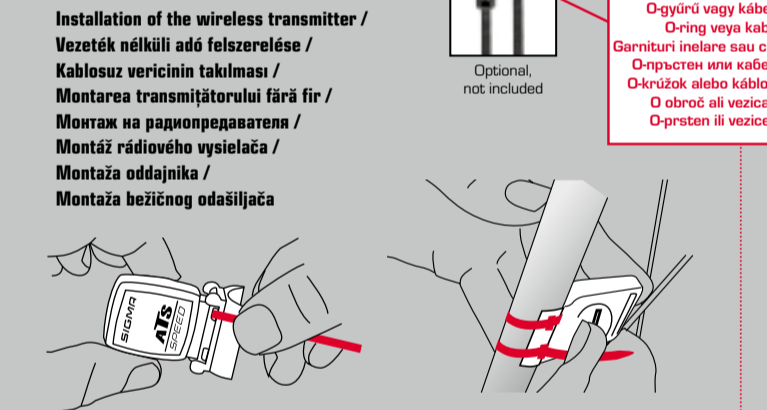
7 A Installation of the wired sensor / Vezetékes érzékelő felszerelése / Káblv3v szenzorin taklmas / Montarea senzoru3v cu fir / Монтаж на кабелния датчик / Montáž káblv3vho snímača / Montáža káblv3vskog senzora



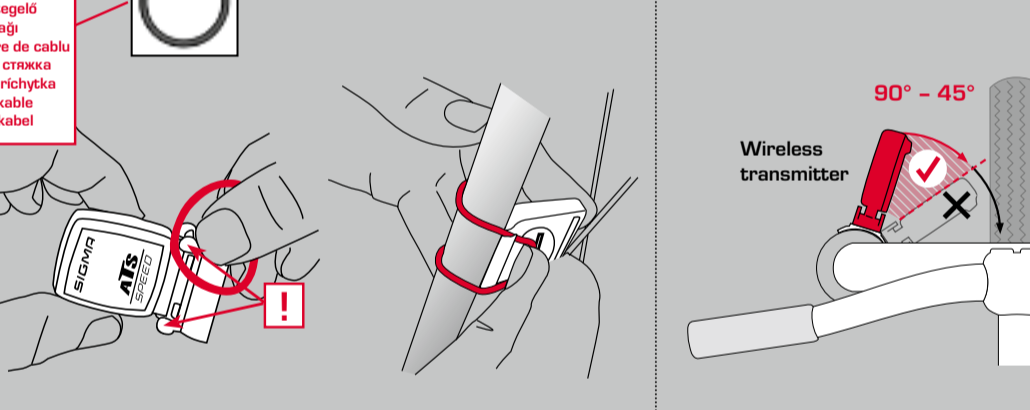
7 B O-ring or zip ties / Gyűrű vagy kábelkötésgel / O-ring veya kablo bağı / Garniturul inelare sau coliere de cablu / О-пръстен или кабелна стъжка / Okružok alebo káblv3v prichytka / O-obroč ali vezica za kable / O-prsten ili vezice za kable



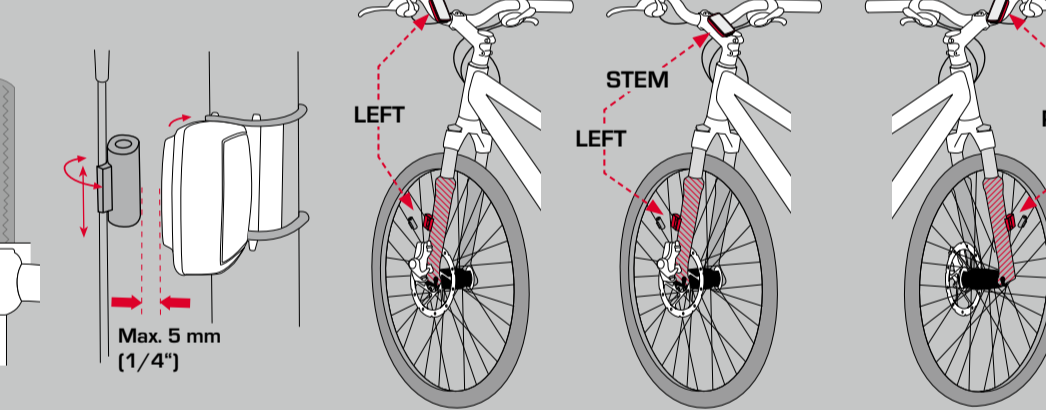
8 PURE 1 ATS Installation of the wireless transmitter / Vezeték nélküli adó felszerelése / Kablesz vezérlés taklmas / Montarea transmitatorului fără fir / Монтаж на радиопредавателя / Montáž rádiového vysílača / Montáža oddajnika / Montáža bežičnog odašiljača



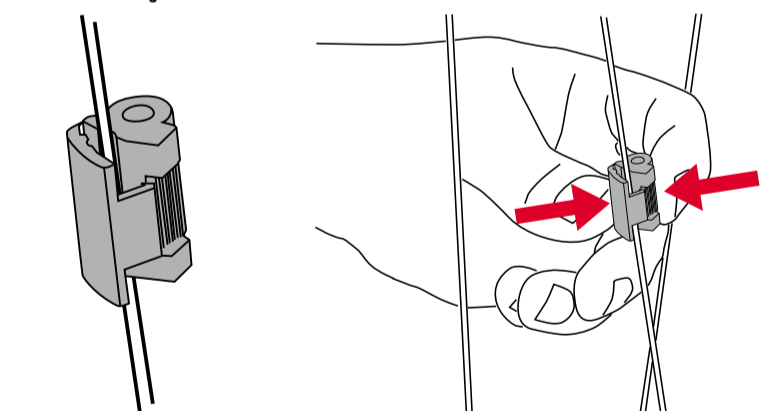
9 Mounting Instructions / Felhelyezés / Montaj Talimatları / Instructions de montage / Подстановка / Uprvenie / Namestitve / Postavljanje



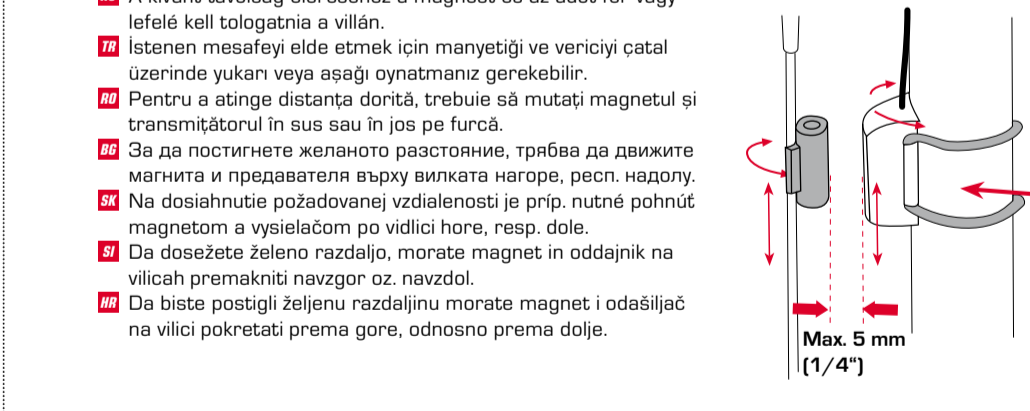
9 A O-ring or zip ties / Gyűrű vagy kábelkötésgel / O-ring veya kablo bağı / Garniturul inelare sau coliere de cablu / О-пръстен или кабелна стъжка / Okružok alebo káblv3v prichytka / O-obroč ali vezica za kable / O-prsten ili vezice za kable



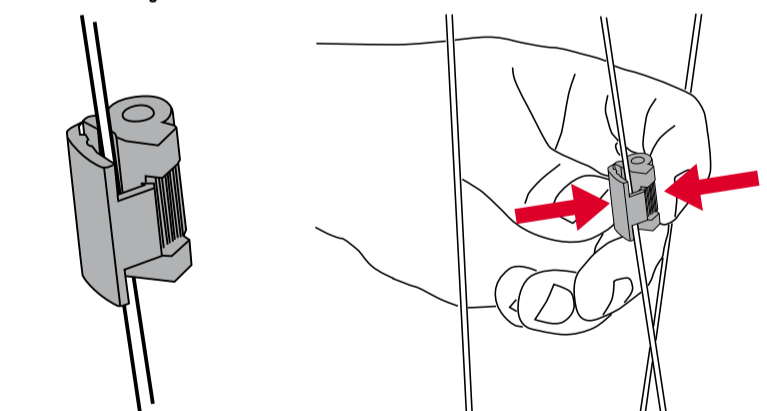
10 Installation of the magnet / A mágnes felszerelése / Manyetiğın taklmas / Montarea magnetului / Монтаж на магнита / Montáž magnetu / Montáža magneta



11 EN To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork. HU A kívánt távolság eléréséhez a mágneset és az adót fel- vagy lefelé kell tologatnia a villán. YH İstenen mesafeyi elde etmek için manyetiği ve vericiyi çatall üzerinde yukarı veya aşağı oynatmanız gerekebilir. BA Pentru a atinge distanța dorită, trebuie să mutați magnetul și transmitatorul în sus sau în jos pe furcă. BA За да постигнете желаното разстояние, трябва да движите магнита и предавателя върху вилката нагоре, resp. надолу. SK Na dosiahnutie požadovanej vzdialenosti je príp. nutné pohnúť magnetom a vysílačom po vidlici hore, resp. dole. SI Da dosežete želeno razdalje, morate magnet in oddajnik na vilicah premakniti navzgor oz. navzdol. DA Da biste postigli željenu razdaljinu morate magnet i odašiljač na vilici pokretati prema gore, odnosno prema dolje.



12 Wheel size / Kerékkörület / Tekerlek ölçüsü / Dimensiunea rotii / Обиколка на колелото / Rozmer koleca / Obseg koleca / Obseg kotača

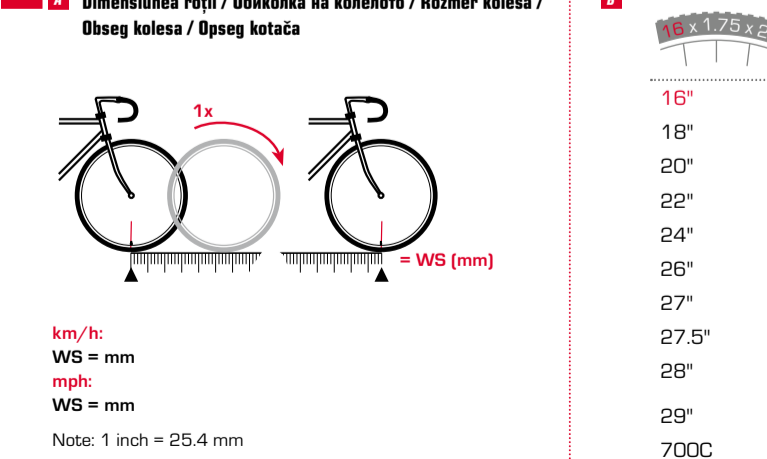


mm	inch
16"	406
18"	457
20"	508
22"	559
24"	610
26"	661
27"	686
27.5"	700
28"	711
29"	737
700C	700

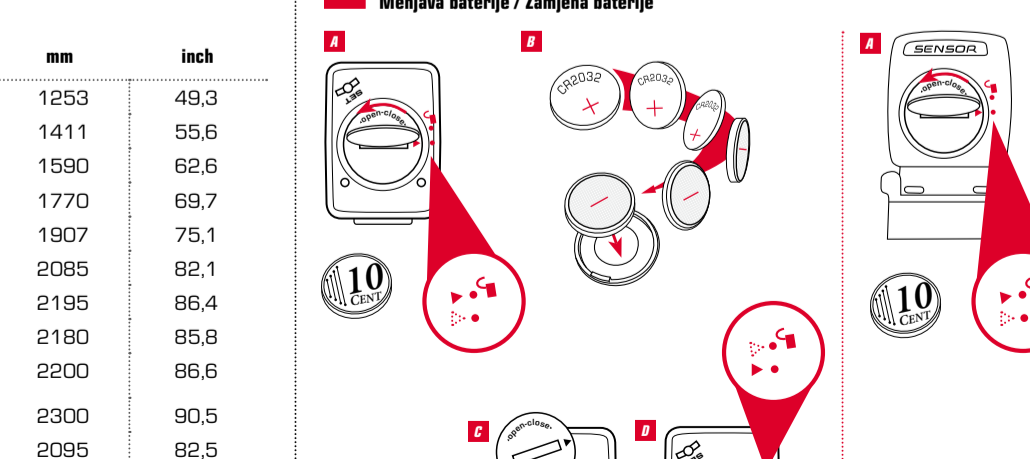
13 Battery change / Elemcsere / Baterija değışimi / Schimbarea bateriei / Смяна на батерията / Výmena batérie / Menjava baterije / Zamjena baterije



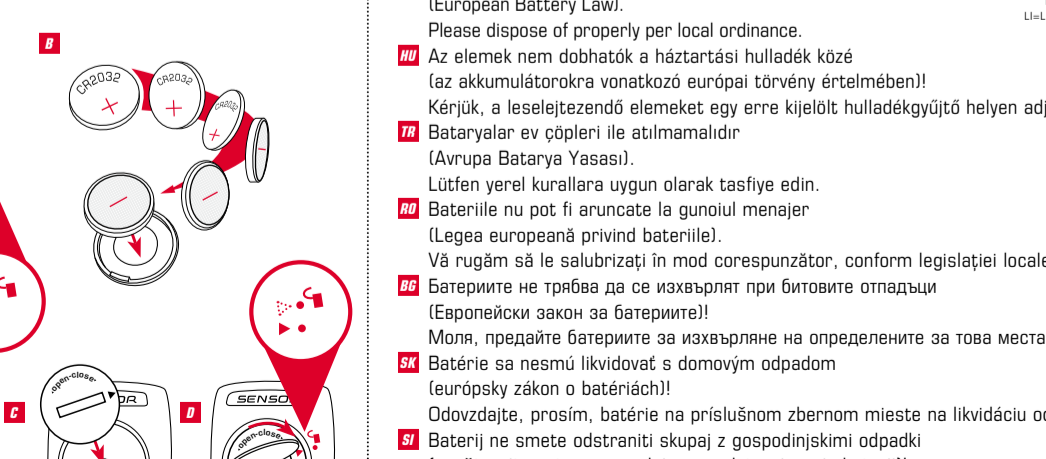
14 EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance. HU Az elemek nem dobhatók a háztartási hulladék közé (az akkumulátorokra vonatkozó európai törvény értelmében)! Kérjük, a lesejtézendő elemeket egy erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le. BA Baterijale ne smete odložiti u domaćim otpadima (Avrupa Batarija Yasası). Lütfen yerel kurallara uygun olarak tasfiye edin. DA Batterierne må ikke smettes i husholdningsaffald (Løse europæisk privatskaffelse). Vå rugðm så le salubrizați în mod corespunzător, conform legislației locale. BA Батериите не трябва да се изхвърлят при битовите отпадъци (Европейски закон за батериите)! Моля, предайте батериите за изхвърляне на определените за това места. SK Batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom (európsky zákon o batériách)! Odovzdajte, prosím, batérie na príslušnom zbernom mieste na likvidáciu odpadu. SI Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki (upoštevejte ustrezne predpise za odstranjevanje baterij)! Prosimo, da baterije oddate na ustreznem odlagališču. DA Batterierne ne smiju biti zbrinute u kućnom otpadu (Europski zakon o baterijama)! Molimo baterije predajte na naznačenom predajnom mjestu u svrhu zbrinjavanja.



15 PC connection / PC csatlakoztatás / PC-vel való csatlakoztatás / Conexiunea la PC / Подключение к ПК / Připojení k PC / Postavljanje na PC



16 Troubleshooting / Hibaelizelés / Troubleshooting / Rezoluția problemei / Troubleshooting / Resolucija problema / Troubleshooting



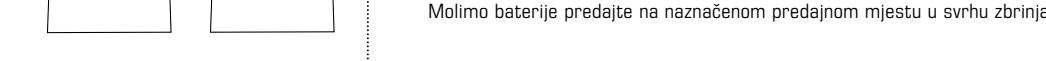
17 Additional information / További információk / Additional information / Informații suplimentare / Additional information / Dodatne informacije / Additional information



18 Additional information / További információk / Additional information / Informații suplimentare / Additional information / Dodatne informacije / Additional information



19 Additional information / További információk / Additional information / Informații suplimentare / Additional information / Dodatne informacije / Additional information

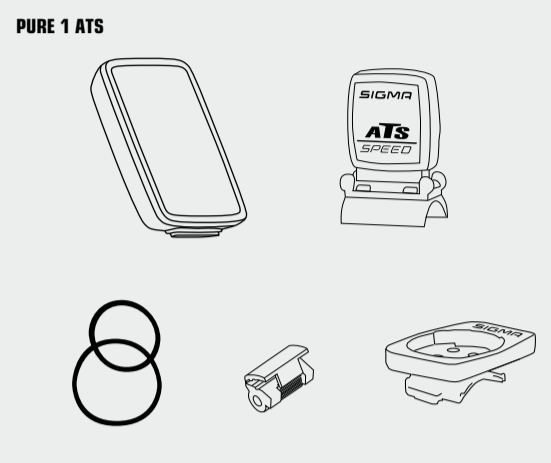
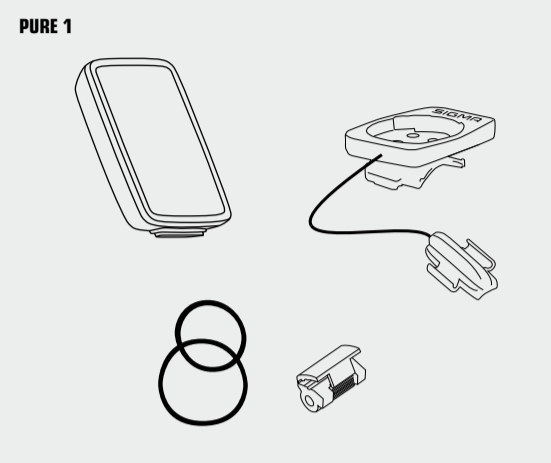


SK **Uvedenie do prevádzky:** V stavbe pri dodaní sa cyklistický počítač nachádza v režime takzvanej hĺbkovej spánku. Pri prvom uvedení do prevádzky, prosím, pridržte 5 sekúnd tlačidlo SET alebo MENU (podľa modelu). Cyklistický počítač potom prejde do aktívneho režimu. **Stavovanie rozmerov koleca:** Aby sa docielilo presné meranie rýchlosti, musia byť rozmery koleca nastavené podľa rozmerov vašich pneumatík. **Pre tento účel môžete:** A - Vybrať z vpred stanovených rozmerov kolies. B - Vypočítať rozmer koleca pomocou vzorca vychádzajúceho z tabuľky „Wheel Size Chart“. C - Zistiť hodnotu podľa náčrtov z „Wheel Size Chart“. D - Prečítať z tabuľky „Wheel Size Chart“ hodnotu zodpovedajúcu vašej veľkosti pneumatík. **Technické údaje:** **Komputer S KÁBLVÝM PRÍPOJENÍM:** - Typ batérie: CR 2032, 3 V - Životnosť batérie: 1 rok (pri používaní 1 hodinu denne) **BEZDRÓTVÝ KOMPUTER:** - Typ batérie: CR 2032, 3 V - Životnosť batérie: 1 rok (pri používaní 1 hodinu denne) **Vysielateľ:** - Typ batérie: CR 2032, 3 V - Životnosť batérie: 1,5 roka (pri používaní 1 hodinu denne) **Záruka:** SIGMA SPORT poskytuje na computer záruku 2 roky od dátumu nákupu. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a spracovania pri samostatnom computere, snímači/ vysielateľ a držáku na radiidli. **Kábel a batéria, rovnako ako montážny materiál, sú za záruku vylúčené.** Záruka je platná iba v prípade, že príslušné diely neboli otvorené (s výnimkou priehradky na batériu komputera), na zariadenie sa nevynúvalo násilne a nebolo poškodené svojvoľne. Uchovávanie, prosím, starostlivo doklad o nákupe, ktorý musí byť predložený v prípade reklamácie. Pri opravnej reklamácií od nás dostanete výmenu poravnateľného zariadenia. **Riešenie problémov:** **Zjedné alebo nesprávne zobrazenie rýchlosti:** - Je komputer správne zaklapnutý do držáka? - Je skontrolovaná vzdialenosť medzi magnetom a snímačom? - Je magnet správne umiestnený vzhľadom na snímač? - Je správne nastavený obvod kolies? **Zapov:** Ob dobavi je kolearski računalnik v tako imenovanem načinu globokega mirovanja. Pri prvem zagonu držite pritisnjeno tipko SET ali tipko MENU (odvisno od modela) 5 sekund. Kolearski računalnik se bo prekopil v aktivni način. **Določitev velikosti koleca:** Za natančno merjenje hitrosti morate nastaviti velikost koleca skladno z velikostjo vaše zračnice. To lahko storite tako: A - Izberite iz predhodno določenih velikosti koleca. B - Velikost koleca izračunajte na podlagi formule iz tabele „Wheel Size Chart“. C - Vrednost izračunajte skladno z risbami iz „Wheel Size Chart“. D - Iz tabele „Wheel Size Chart“ prevzemite vrednost, ki ustreza velikosti vašega koleca. **Vnosniki za PC:** Kolearski računalnik je kompatibilen z osebnim računalnikom. Če kupite programsko opremo SIGMA DATA CENTER in priključno postajo, lahko skupne in dnevne vrednosti anostavno in hitro shranite na osebni računalnik. Polig tega lahko nastavite kolearskega računalnika opravite na osebnem računalniku. **Rješavanje težav:** **Hi prikaz hitrosti ali pa je napačen:** - Je računalnik pravilno vstavljen v držalo? - Ste prevrnili razdalje med magnetom in senzorjem? - Je magnet nameščen v pravilnem položaju do senzorja? - Je obseg koleca pravilno nastavljen? **Prvo postavljanje u pogov:** U isporučenom stanju se računalo za bicikl nalazi u modusu dubokog mirovanja. Prilikom prvog puštavanja u pogov molimo pritisnute SET-tipku ili MENU-tipku (tipku izbornika - ovisno o modelu) i držite je 5 sekundi pritisnuto. Računalo za bicikl onda preliži u aktivni modus. **Određivanje veličine kotača:** U svrhu postizanja točnosti mjerenja brzine veličina kotača mora biti podešena u skladu s veličinom Vašeg kotača. U tu svrhu možete: A - birati između unaprijed definiranih veličina kotača. B - Veličinu kotača izračunati prema formuli navedenoj u tabeli „Wheel Size Chart“. C - Vrijednost iznati sukladno crtežima iz tabele „Wheel Size Chart“. D - Preuzeti vrijednost koja odgovara veličini Vašeg kotača iz tabele „Wheel Size Chart“. **PC vešanje:** Računalo za bicikl ima računalne sposobnosti. Nakon kupnje SIGMA DATA CENTER softvera i stanice Docking Station možete ukupne i dnevne vrijednosti jednostavno i bez napora protokolirati na Vašem računalu. Povrh toga podešanje računala za bicikl možete izvršiti na Vašem kućnom računalu. **Rješavanje problema:** **Nema prikaz brzine ili je prikaz brzine pogrešan:** - Računalo je ispravno umetnuto u držač? - Provjerili ste rastojanje prema magnetu i senzoru? - Jeste li ispravno pozicionirali magnet u odnosu na senzor? - Obseg kotača ispravno podešen? **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt/Weinstraße Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118 Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34 E-Mail: service@sigmasport.com **Pravo na zamjenu identičnog og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukiruta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu: SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr.-Julius-Leber-Strasse**



www.sigmasport.com

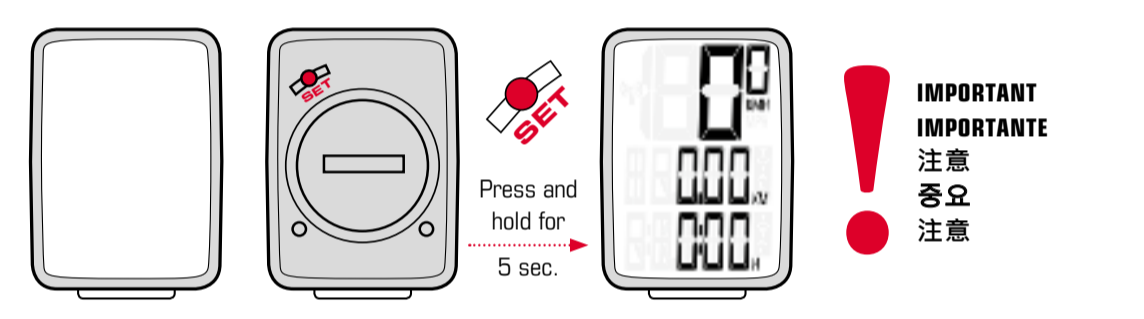
Contents / Contenido / Conteúdo / コンテンツ / 내용 / 内容



Battery installed / Bateria montada / Pilhas montadas / 確認用電池付 / 배터리 장착됨 / 内蔵電池

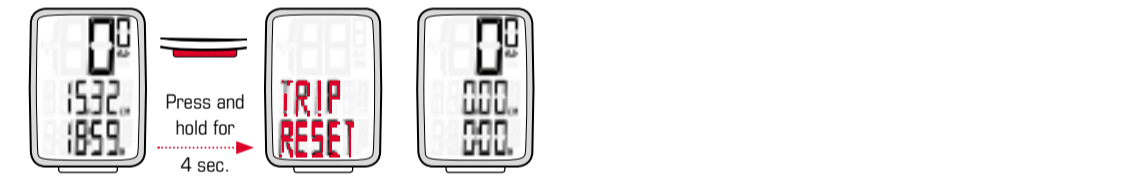
Battery installed / Bateria montada / Pilhas montadas / 確認用電池付 / 배터리 장착됨 / 内蔵電池

1 Start-up / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / スタート / 시작하기 / 啟動碼表

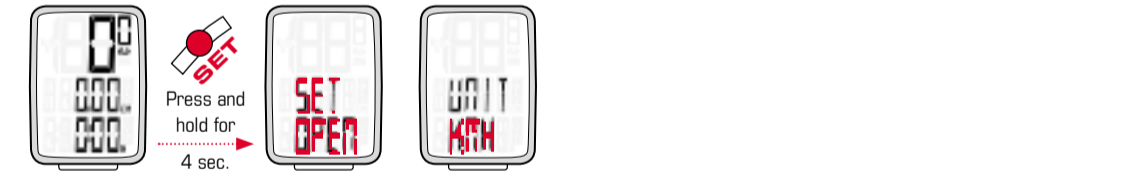


IMPORTANT
IMPORTANT
注意
중요
注意

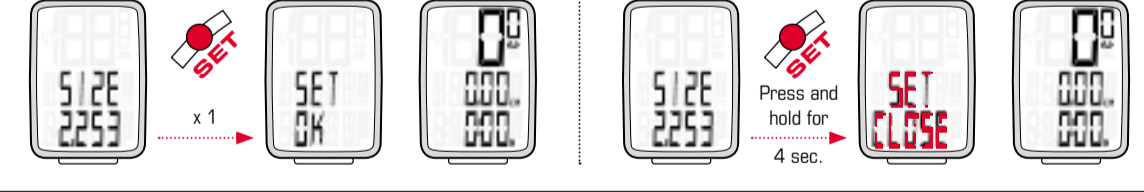
2 Reset / Colocar en cero / Posições zero / 리셋 / 초기화 / 重設
15.32 KM / 18:59 H → 0.00



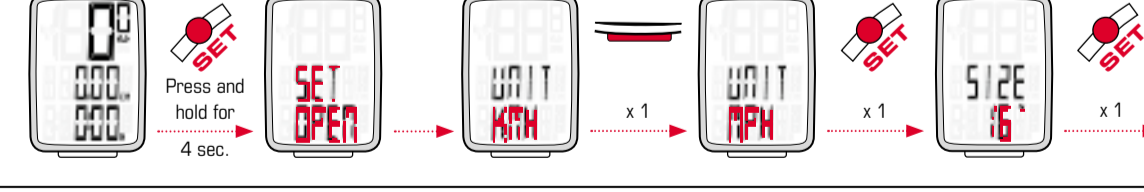
3 Setting menu / Menú de ajuste / Menu de ajuste / 設定 / 설정 메뉴 / 設定選項



4 Exit Setting Menu / Menú de ajuste / Sair do menu de ajuste / 設定を終了する / 설정 메뉴 나가기 / 離開設定選項



5 Set Unit of Measurement / Determinar unidad / Definir a unidade / 距離を設定する / 측정 단위 설정 / 設定單位
KMH → MPH



6 Set tyre size / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / 타이 사이즈を設定する / 타이어 사이즈 설정 / 從預設尺寸中選定輪圈尺寸
16" → 20"



6 Set circumference / Introducción de las dimensiones de la rueda / Introdução do perímetro da roda / 円周を設定する / 지름(둘레) 설정 / 手動設定輪圈尺寸
WS 2,095 → 2,253



**Function 1 /
Función 1 /
Funcão 1 /
機能 1 /
기능 1 /
功能 1**

A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Trip distance	999.9 KMM
C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

A: Indicación de velocidad

B: Distancia diaria

C: Tiempo de recorrido

A: Velocidade actual

B: Percurso percorrido diariamente

C: Tempo percorrido

A: 速度

B: 走行距離

C: 走行時間

A: 속도

B: 이동거리

C: 이동시간

A: 速度

B: 騎乘距離

C: 騎乘時間

A: 速度

B: 總騎乘距離

C: 總騎乘時間

A: Speed

B: Total distance

C: Total of all trip times

A: Indicación de velocidad

B: Distancia total

C: Suma de todos los tiempos de recorrido

A: Velocidade actual

B: Distância total

C: Total do tempo percorrido

A: 速度

B: 積算走行距離

C: 積算走行時間

A: 속도

B: 전체 거리

C: 전체 이동시간

**Function 2 /
Función 2 /
Funcão 2 /
機能 2 /
기능 2 /
功能 2**

A: Speed

B: Total distance

C: Total of all trip times

A: Indicación de velocidad

B: Distancia total

C: Suma de todos los tiempos de recorrido

A: Velocidade actual

B: Distância total

C: Total do tempo percorrido

A: 速度

B: 積算走行距離

C: 積算走行時間

A: 속도

B: 전체 거리

C: 전체 이동시간

A: 速度

B: 總騎乘距離

C: 總騎乘時間

A: Speed

B: Total distance

C: Total of all trip times

A: Indicación de velocidad

B: Distancia total

C: Suma de todos los tiempos de recorrido

A: Velocidade actual

B: Distância total

C: Total do tempo percorrido

A: 速度

B: 積算走行距離

C: 積算走行時間

A: 속도

B: 전체 거리

C: 전체 이동시간

A: 速度

B: 總騎乘距離

C: 總騎乘時間

EN

Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button or the MENU button (depending on the model) for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A – Select one of the predefined wheel sizes.
B – Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C – Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D – Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
– Computer correctly fastened into the bracket?
– Distance to magnet and sensor checked?
– Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
– Wheel circumference correctly set?

More troubleshooting solutions can be found in our FAQs at www.sigmasport.com

ES

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A – Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B – Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C – Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D – Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interface del ordenador:
El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales de su problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
– ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
– ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
– ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?

Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

ES

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A – Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B – Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C – Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D – Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interface del ordenador:
El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales de su problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
– ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
– ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
– ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?

Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

ES

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A – Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B – Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C – Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D – Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interface del ordenador:
El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales de su problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
– ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
– ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
– ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?

Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

ES

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A – Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B – Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C – Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D – Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interface del ordenador:
El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales de su problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
– ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
– ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
– ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?

Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

PT

Colocação em funcionamento:
Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento manter premida a tecla SET ou a tecla MENU (conforme o modelo) durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

Determinação da dimensão da roda:
Para alcançar a medição de velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A – Escolher a partir das dimensões de roda predefinidas.
B – Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size Chart".
C – Determinar o valor de acordo com os desenhos do "Wheel Size Chart".
D – Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir da tabela "Wheel Size Chart".

Interface PC:
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de ancoragem pode protocolar os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
– O computador está bem encaixado no suporte?
– Verificou a distância para o íman e sensor?
– O íman está corretamente posicionado relativamente ao sensor?
– O perímetro da roda está ajustado corretamente?

Podrá encontrar a declaração CE em: www.sigmasport.com

PT

Colocação em funcionamento:
Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento manter premida a tecla SET ou a tecla MENU (conforme o modelo) durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

Determinação da dimensão da roda:
Para alcançar a medição de velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A – Escolher a partir das dimensões de roda predefinidas.
B – Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size Chart".
C – Determinar o valor de acordo com os desenhos do "Wheel Size Chart".
D – Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir da tabela "Wheel Size Chart".

Interface PC:
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de ancoragem pode protocolar os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
– O computador está bem encaixado no suporte?
– Verificou a distância para o íman e sensor?
– O íman está corretamente posicionado relativamente ao sensor?
– O perímetro da roda está ajustado corretamente?

Podrá encontrar a declaração CE em: www.sigmasport.com

PT

Colocação em funcionamento:
Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento manter premida a tecla SET ou a tecla MENU (conforme o modelo) durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

Determinação da dimensão da roda:
Para alcançar a medição de velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A – Escolher a partir das dimensões de roda predefinidas.
B – Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size Chart".
C – Determinar o valor de acordo com os desenhos do "Wheel Size Chart".
D – Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir da tabela "Wheel Size Chart".

Interface PC:
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de ancoragem pode protocolar os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
– O computador está bem encaixado no suporte?
– Verificou a distância para o íman e sensor?
– O íman está corretamente posicionado relativamente ao sensor?
– O perímetro da roda está ajustado corretamente?

Podrá encontrar a declaração CE em: www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: www.sigmasport.com

1 Stem or handlebar? / ¿Manillar o tija? / Guidão ou parte dianteira? / 스템/핸들바? / 스템 또는 핸들바? / 立管或車把?

3 → 4 → 5 **2 → 3 → 4 → 5**

2 Installation on stem / Montaje en la tija / Montage na parte dianteira / 스템へ取付け / 스템에 장착 / 安裝于立管

A 4x **B** 90° **C** **D** 4x

3 Remove the foil / Remover la lámina / Remover a película / 필름 포장재를 제거 / 호일 제거 / 撕開黃色膠片

4 A **4 B**

O-ring or zip ties / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / 오링링/타이랩 / O 링 또는 타이 / 橡膠環或束帶

Optional, not included / オプションは含まれていません / 선택사항, 불포함 / 束帶需另外選購

5 A EN Note: "SIGMA" faces to front of Bike / Observación: El logotipo de "SIGMA" debe mirar al frente. / PT Nota: "Logotipo SIGMA" virado para a frente. / "SIGMA" のフェイス部分がバイクのフロントに来る / 注意: "SIGMA" 는 자전거의 전면부를 향해야 함 / 注意: "SIGMA" 面向自行車前方

O-ring or zip ties / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / 오링링/타이랩 / O 링 또는 타이 / 橡膠環或束帶

Optional, not included / オプションは含まれていません / 선택사항, 불포함 / 束帶需另外選購

5 B

O-ring or zip ties / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / 오링링/타이랩 / O 링 또는 타이 / 橡膠環或束帶

Optional, not included / オプションは含まれていません / 선택사항, 불포함 / 束帶需另外選購

6 Wiring / Tendido del cable / Dispor cabo / ワイヤード / 배선 / 有線

7 A

O-ring or zip ties / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / 오링링/타이랩 / O 링 또는 타이 / 橡膠環或束帶

Optional, not included / オプションは含まれていません / 선택사항, 불포함 / 束帶需另外選購

7 B

O-ring or zip ties / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / 오링링/타이랩 / O 링 또는 타이 / 橡膠環或束帶

Optional, not included / オプションは含まれていません / 선택사항, 불포함 / 束帶需另外選購

8 PURE 1 ATS

Installation of the wireless transmitter / Montaje del radiotransmisor / Montagem do transmissor de comunicação por rádio / ワイヤレスセンサーの取付け / 무선 송신기 장착 / 安裝無線傳感器

O-ring or zip ties / Correa o precinto / O-Ring ou agrupadores de cabos / 오링링/타이랩 / O 링 또는 타이 / 橡膠環或束帶

Optional, not included / オプションは含まれていません / 선택사항, 불포함 / 束帶需另外選購

9 Mounting Instructions / Instalación / Montagem / マウントに関して / 장착 설명 / 安裝說明

90° - 45°

Wireless transmitter

Max. 5 mm [1/4"]

LEFT **STEM** **RIGHT**

10 Installation of the magnet / Montaje del imán / Montagem do íman / マグネットの取付け / 자석 부착 / 磁鐵安裝

11 EN To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork. / ES Para lograr la distancia requerida deberá mover el imán y el sensor hacia arriba o hacia abajo en la tija. / PT Para atingir a distância pretendida deve mover o íman e o emissor na forquilha para cima ou para baixo. / JP 測定できない場合、フォークにあるトランスミッターを内側もしくは外側に動かしてマグネットとの幅を調整してください。 / KR 최적의 센서 인식 거리를 찾기 위해 포크 위아래로 자석 및 무선 송신기를 이동하여야 할 수 있습니다. / CN 請持續調整磁鐵與傳感器至最佳傳輸距離

Max. 5 mm [1/4"]

OPERATING VIDEO INSTALLATION VIDEO

www.sigma-qr.com

12 Wheel size / Tamaño de la rueda / Perímetro da roda / ホールサイズ / 휠 사이즈 / 輪圈尺寸

mm x 3,14 km/h: WS = mm x 3,14 mph: WS = mm x 3,14

mm	inch
16"	406
18"	457
20"	508
22"	559
24"	610
26"	661
27"	692
27.5"	707
28"	714
29"	737
700C	1780

km/h: WS = mm mph: WS = mm Note: 1 inch = 25.4 mm

13 Battery change / Cambio de baterías / Substituição da pilha / バッテリー交換 / 배터리 교환 / 更換電池

A **B** **C** **D**

EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.

ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.

PT As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Entregue as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.

JP バッテリーはお住まいの自治体の指示に従って廃棄してください。

KR 배터리는 관련 규제 및 법령에 따라 폐기하여야 합니다.

CN 廢棄電池不可丟棄于家庭垃圾桶內 (請依據當地法律棄置本產品)

JP マグネットがセンサー範囲内の正しい位置に取り付けられていますか。 - ホールサイズの設定が正しく設定されていますか。 - さらに詳しいトラブルシューティングの解決策は以下のFAQをご参照ください。

モジュールによる生産終了を理由としたクレームはお受けできません。苦情や保証に関するクレームはお買い上げいただいた販売店にてご相談下さい。(海外からの並行輸入品に関しては日本国内での保証対象外となります。)

テニカルデータ
ワイヤード
- 電池の種類: CR 2032, 3V
- 電池寿命: 3 から 4 年 (1日1時間使用した場合)
*機種、使用状況によって異なります
ワイヤレス
- 電池の種類: CR 2032, 3V
- 電池寿命: 1年(1日1時間使用した場合)
*機種、使用状況によって異なります
- トランスミッター/センサーの図面から値を決定します。
- 電池の種類: CR 2032, 3V
- 電池寿命: 1.5 年 (1日1時間使用した場合)
*機種、使用状況によって異なります

PCインターフェイス
サイクルコンピュータはパソコンに接続可能です。ソフトウェアのSIGMA DATA CENTER とドッキングステーションをご利用になりますと、精確データの分析や最新の値を簡単に確認することができます。また、サイクルコンピュータの設定もパソコンから行うことができます。(ドッキングステーションはオプションで別売です。)

保証について
SIGMA SPORT サイクルコンピュータはお買い上げから1年の保証期間(日本国内正規代理店購入)があります。保証対象となるのは、サイクルコンピュータ本体、センサー/トランスミッター、ブラケットです。ケーブルや電池、その他のすべての付属パーツは保証対象外となります。お客様が故意に製品のカバーを開けられたり、分解された場合は保証対象外となります。(電池交換用のカバーは除く。)*お買い上げの際の領収書は保管していただき、保証をお受けになりたい場合は必ず提示ください。お客様の主張が正確なものであると判断された場合は同等の商品と交換させていただきます。

KR 시작: 당시의 속도계는, '취침모드'로 기본 설정되어 있습니다. 처음 사용시, SET 버튼 또는 MENU 버튼을 5초간 누르면, '취침모드'가 해제됩니다.

기술 정보:
유선 속도계: - 배터리 종류: CR 2032, 3V
- 배터리 수명: 3-4년 (1일 1시간 사용 기준)
무선 속도계: - 배터리 종류: CR 2032, 3V
- 배터리 수명: 1년 (1일 1시간 사용 기준)
송신기: - 배터리 종류: CR 2032, 3V
- 배터리 수명: 1.5년 (1일 1시간 사용 기준)

PC 인터페이스:
속도계는 PC 와 호환 가능합니다. SIGMA DATA CENTER 소프트웨어와 도킹스테이션을 구입하면 PC 에서 당시의 자료를 분석할 수 있습니다. 또한 PC 에서 당시의 속도계를 설정할 수 있습니다.

문제해결:
속도 표기 불능 또는 부정확한 속도 표기 - 본체가 브라켓에 제대로 걸려있었습니까?
- 자석과 센서의 거리는 적절합니까?
- 센서의 위치에 비교할 때 자석은 올바른 위치에 장착되었습니까?
- 휠 둘레가 정확히 설정되었습니까?

CN 啟動碼表: 碼表出廠時設定為出廠模式。如要啟動, 請長按SET鍵(或其它型號的MENU鍵) 5秒開啓。碼表啟動後即進入設定模式。

技術資料:
有線碼表:
- 電池種類: CR 2032, 3V
- 電池壽命: 3 到 4 年 (以一天使用一小時計算)
無線碼表:
- 電池種類: CR 2032, 3V
- 電池壽命: 1 年 (以一天使用一小時計算)

傳感器:
- 電池種類: CR 2032, 3V
- 電池壽命: 1.5 年 (以一天使用一小時計算)

保證:
產品保固限定是材質或者產品瑕疵。依SIGMA保固條款施行。電池、產品磨損、人為或意外造成的損壞均不在保固範圍內。保固僅限於SIGMA產品本身未被拆裝。

疑難排除:
無法顯示或速度值顯示不正確:
- 碼表是否正確安裝於底座上?
- 磁鐵與感應器距離是否適中?
- 磁鐵位置是否安裝正確?
- 輪子尺寸設定是否正確?

更多常見問題請參閱:
www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/WeinstraÙe

SIGMA SPORT USA
3487 Swenson Ave.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No.192, Zhonggong 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan

CE RoHS PSE